



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



12584/13

(OR. en)

PRESSE 339
PR CO 41

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3254-то заседание на Съвета

Външни работи

Брюксел, 22 юли 2013 г.

Председател **Catherine Ashton**
Върховен представител на Съюза по въпросите на
външните работи и политиката на сигурност

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

12584/13

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът потвърди дълбоката си загриженост във връзка с положението в **Египет** и приветства неотдавнашното и своевременно посещение на върховния представител в Кайро. Съветът подчерта, че борбата за демокрация следва да продължи да заема централно място, и призова всички политически сили още сега да започнат процес на помирение и изграждане на доверие за доброто на страната и нейното демократично бъдеще. Египет следва бързо да поеме по пътя на приобщаващия процес на демократична промяна, включително чрез провеждането на демократични избори във възможно най-кратък срок.

По отношение на **Близкоизточния мирен процес** Съветът горещо приветства съобщението на държавния секретар на САЩ Джон Кери от 19 юли 2013 г., че е постигнато споразумение, което ще послужи като основа за подновяване на преките преговори между палестинците и Израел относно окончателния статут. Това е решаваща стъпка за трайното уреждане на конфликта. Предвид предстоящите напрегнати преговори и трудни решения, Съветът подчерта, че успехът ще зависи от непоколебимото и смело управление на президента Абас и министър-председателя Нетаняху и от тяхната постоянна готовност за участие в диалог, основан на добра воля. След като преговорите бъдат подновени, те би трябвало своевременно да доведат до чувствителен напредък.

Съветът създаде всеобхватна рамка на политиката и подкрепата на ЕС по отношение на **Мианмар/Бирма** при подготовката за общите избори през 2015 г. Целите на ЕС са да се подкрепят политическото, социалното и икономическото развитие, да се насърчи спазването на правата на човека и да се подпомогне правителството да извоюва отново своето място в международната общност.

Освен това Съветът назначи г-н Franz-Michael Skjold Mellbin за **специален представител на ЕС в Афганистан**.

Също така Съветът прие две директиви, които ще дадат възможност на държавите членки да подобрят борбата с **измамите с ДДС**, като улеснят бързото реагиране и позволят приемането на специфична мярка за борба с явлението, познато като измами с липсващ търговец.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
Мианмар/Бирма.....	8
Африка	8
—Големите африкански езера/Демократична република Конго	8
—Сомалия.....	14
—Мали	17
Южно съседство.....	19
—Сирия.....	19
—Египет.....	20
Ливан.....	21
Близкоизточен мирен процес.....	22
Източно партньорство	23
Дипломация на ЕС по въпросите на водните ресурси	23
Права на човека.....	23

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Босна и Херцеговина.....	25
– Отношения с Казахстан	25
– Судан и Южен Судан.....	26
– Действия на ЕС в Пакистан	28
– Действия на ЕС срещу разпространението на оръжия за масово унищожение.....	28
– Корейска народнодемократична република — ограничителни мерки.....	28
– Специален представител на ЕС в Афганистан	28
– Сирия — ограничителни мерки	28
– Външни отношения на ЕС.....	29
– Отношения с бившата югославска република Македония	29
– Споразумение за стабилизиране и асоцииране със Сърбия	29

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

– Участие на Австралия в операции на ЕС за управление на кризи.....	29
– EUCAP Sahel Niger.....	29

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

– Местни власти	30
-----------------------	----

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

– Борба срещу измамите с ДДС	34
– Макрофинансова помощ за Киргизстан.....	34
– Дългови ценни книжа	35
– Деривати.....	35

ОБЩИ ВЪПРОСИ

– Многогодишна финансова рамка 2014—2020 г.*	35
--	----

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

– Атаки срещу информационните системи.....	36
– Доклад за дейността на Евроюст през 2012 г.....	37
– Доклад за дейността на Европол през 2012 г.....	37
– Достъп до Визовата информационна система (ВИС).....	37
– Световен кодекс за борба с допинга.....	38

РИБАРСТВО

– Споразумение за партньорство между ЕС и Габон — Нов протокол.....	38
---	----

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

– Седма рамкова програма — доклад на Европейската сметна палата.....	39
--	----

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

– Превозни средства — международни споразумения — адаптиране на процедури на ЕС.....	39
--	----

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

– Споразумение за митническо сътрудничество ЕС—Нова Зеландия — откриване на преговори.....	40
--	----

ОКОЛНА СРЕДА

– Политика в областта на водите.....	40
--------------------------------------	----

ТРАНСПОРТ

– Отговорност на държавата на пристанището за прилагането на Морската трудова конвенция *.....	40
--	----

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

– Мерки за борба със субсидиите — пръти от неръждаеми стомани с произход от Индия.....	41
--	----

БЮДЖЕТИ

– Хуманитарна помощ за Сирия, Демократична република Конго и Централноафриканската република.....	41
– Дати за преговорите по бюджета на ЕС за 2014 г.....	42

ПРОЗРАЧНОСТ

– Публичен достъп до документи.....	42
-------------------------------------	----

УЧАСТНИЦИ**Върховен представител**

Г-жа Катрин АШТЪН

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

Белгия:

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

България:

Г-н Кристиан Вигенин

Министър на външните работи

Чешка република:

Г-н Jan KOHOUT

Министър на външните работи

Дания:

Г-н Villy SØVNDAL

Министър на външните работи

Германия:

Г-н Guido WESTERWELLE

Федерален министър на външните работи

Естония:

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

Ирландия:

Г-н Eamon GILMORE

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

Гърция:

Г-н Evangelos VENIZELOS

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Испания:

Г-н José Manuel GARCÍA-MARGALLO MARFIL

Министър на външните работи и сътрудничеството

Франция:

Г-н Laurent FABIUS

Министър на външните работи

Хърватия:

Г-жа Vesna PUSIĆ

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи и европейските въпроси

Италия:

Г-жа Emma BONINO

Министър на външните работи

Кипър:

Г-н Ioannis KASOULIDES

Министър на външните работи

Латвия:

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Министър на външните работи

Литва:

Г-н Linas A. LINKEVIČIUS

Министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Унгария:

Г-н János MARTONYI

Министър на външните работи

Малта:

Г-н George VELLA

Министър на външните работи

Нидерландия:

Г-н Pieter de GOOIJER

Постоянен представител

Австрия:

Г-н Reinhold LOPATKA

Държавен секретар за външните работи

Полша:

Г-жа Katarzyna PEŁCZYŃSKA-NAŁĘCZ

Заместник държавен секретар, Министерство на външните работи

Португалия:

Г-н Miguel MORAIS LEITÃO

Държавен секретар към министъра на външните работи, отговарящ за европейските въпроси

Румъния:

Г-н Titus CORLĂȚEAN

Министър на външните работи

Словения:

Г-н Karl ERJAVEC

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Словакия:

Г-н Miroslav LAJČÁK

Заместник министър-председател и министър на външните работи

Финландия:

Г-н Erkki TUOMIOJA

Министър на външните работи

Швеция:

Г-н Carl BILDT

Министър на външните работи

Обединено кралство:

Г-н William HAGUE

Първи министър, министър на външните работи и по въпросите на Британската общност

Комисия:

Г-н Андрис ПИЕБАЛГС

Г-жа Кристилина ГЕОРГИЕВА

Г-н Цефан ФЮЛЕ

Член

Член

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Мианмар/Бирма

Съветът прие заключенията относно всеобхватната рамка на политиката и подкрепата на Европейския съюз по отношение на Мианмар/Бирма. Целите на ЕС са да се подкрепят политическото, социалното и икономическото развитие, да се насърчи спазването на правата на човека и да се подпомогне правителството да извоюва отново своето място в международната общност.

Текстът се съдържа в док. [12629/13](#).

Африка

Съветът направи преглед на събитията в Африка, като съсредоточи вниманието си върху региона на Големите африкански езера и Демократична република Конго, Сомалия и Мали. Освен това Съветът прие заключенията относно Судан и Южен Судан (вж. стр. 25).

— Големите африкански езера/Демократична република Конго

Съветът прие следните заключения:

- „1. Като припомня дълготрайния си ангажимент в региона, Европейският съюз потвърждава решимостта си да продължи да допринася за постигането на трайна стабилност и развитие в региона на Големите африкански езера. Последната криза в източната част на Демократична република Конго (ДРК) демонстрира необходимостта от възприемането на всеобхватен подход с нов импулс, насочен към първопричините за конфликта на местно, национално и регионално равнище, по-специално първопричините за конфликта в провинциите Киву. Възобновените през последните дни сражения около Гома и напрежението между ДРК и Руанда подчертават необходимостта от спешни действия. ЕС призовава за слагане край на насилието и за защита на цивилното население.
- „2. В този контекст ЕС топло приветства и решително подкрепя „Рамката за мир, сигурност и сътрудничество за ДРК и региона“, подписана в Адис на 24 февруари 2013 г. (Рамковото споразумение), назначаването на специалния пратеник на генералния секретар на ООН за региона на Големите африкански езера, Мери Робинсън, и приемането на резолюция 2098 (2013) на Съвета за сигурност на ООН (ССООН). Тези мерки и регионалните усилия представляват възможност, която трябва да бъде оползотворена. Установяването на механизми за надзор както на национално, така и на регионално равнище следва да даде възможност за координирана подкрепа и наблюдение на изпълнението на ангажиментите, поети от подписаните страни.

- „3. Силната ангажираност от страна на правителствата, организациите на гражданското общество и останалите заинтересовани страни в региона е от съществено значение за успешното прилагане на Рамковото споразумение. В това отношение комитетът за техническа подкрепа е ключов фактор при прегледа на напредъка, отбелязан при изпълнението на тези регионални ангажименти.
- „4. ЕС и неговите държави членки ще допринасят активно за успеха на тези усилия посредством координиран отговор на процесите в областта на политиката, сигурността и развитието. В координация с ООН и останалите партньори действията в подкрепа на прилагането на Рамковото споразумение ще се съсредоточат в следните пет области от решаващо значение:
- утвърждаване на мира сред държавите в региона, при зачитане на техния суверенитет, посредством усилия за установяване на сътрудничество и изграждане на доверие помежду им;
 - насърчаване на правителството на ДРК да се ангажира и ефективно да прилага всички необходими реформи за гарантиране на сигурността и управлението в източната част на ДРК, както и насърчаване на съседните държави да сътрудничат и да предприемат активни стъпки за възстановяване на доверието между местните общности;
 - подкрепа за държавите в региона да укрепват демокрацията и доброто управление, включително защитата на правата на човека, чрез подобряване на предоставянето на основни услуги, създаване на условия за надеждна физическа, съдебна и административна сигурност в цялата страна и осигуряване на отворено политическо пространство и на ефективен и прозрачен изборен цикъл;
 - подкрепа на държавите в региона за възстановяването на регионалната икономика чрез прозрачност при използването на природни ресурси, по-интегриран регионален пазар и по-добър достъп до глобалните пазари;
 - утвърждаване на по-голяма ангажираност на международната общност при насърчаването на държавите и другите действащи лица от региона да изпълняват поетите от тях ангажименти и да действат отговорно както на национално равнище, така и спрямо съседите си.

- „5. Стабилизирането на източната част на ДРК означава, че държавите от региона трябва да зачитат суверенитета и териториалната цялост на страната. Потвърждаването в Рамковото споразумение на ангажимента на държавите от региона на Големите африкански езера да не се намесват във вътрешните работи на своите съседи е първата важна стъпка. Спешно е необходимо да се сложи край на дейността на всички въоръжени групировки, действащи в източната част на ДРК, по-специално на М23, както изисква резолюция 2076 (2012) на СС на ООН, както и на FDLR (Демократичните сили за освобождение на Руанда), посочени и от Комитета по санкциите, създаден съгласно резолюция 1533 (2004) на СС на ООН. ЕС ще продължи да подкрепя работата на Комитета на Съвета за сигурност, създаден съгласно Резолюция 1533 (2004 г.) на СС на ООН относно Демократична република Конго, както и на групата от експерти. ЕС приветства сформиранието на бригада за интервенция, по силата на резолюция 2098 (2013) на СС на ООН, в рамките на Мисията на ООН за стабилизиране на ДРК (MONUSCO) с мандат, при строго спазване на международното право, да предотврати експанзията на всички въоръжени групировки, неутрализирането и разоръжаването на тези групировки с цел да се допринесе за целта за намаляване на заплахата, която въоръжените групировки представляват за държавната власт и гражданската сигурност в източната част на ДРК, и да отвори път за действия за стабилизиране. Устойчивите политически решения са от изключително важно значение при сериозни кризи и всякакви военни действия трябва да бъдат интегрирани в подходящ политически процес, както на местно равнище, така и между ДРК и съседните ѝ държави, тъй като тези действия не могат да се разглеждат като алтернатива на постигането на цялостно решение. Освен това активно трябва да се търси и насърчава възприемането на всеобхватна концепция за сигурността в региона. Пактът за сигурност, стабилност и развитие в региона на Големите африкански езера, приет през 2006 г., осигурява правната рамка и определя дневния ред за инициативите на МКРГАЕ (Международната конференция за региона на Големите африкански езера) в тази област. ЕС ще се стреми да играе активна роля по отношение на предвидените в Рамковото споразумение последващи механизми за надзор.
- „6. ЕС ще продължи да утвърждава добросъседските отношения и регионалната интеграция. Легитимните опасения за сигурността и други интереси се обслужват най-добре от стабилни съседи, способни да разпрострат легитимна държавна власт на цялата си територия. Съюзът е готов да допринесе за конструктивен ангажимент и да подкрепи мерките за изграждане на доверие, включително разширения механизъм за съвместна проверка на МКРГАЕ. Контакти отвъд обхвата на централното държавно управление (междупарламентарни дебати, местно сътрудничество между съседни общини или провинции) биха могли да допълват общия подход.

7. Стабилността в региона като цяло ще се повлияе от вътрешния напредък на всяка отделна държава. В ДРК, Руанда, Бурунди и Уганда устойчивото и трайно развитие е възможно, ако е налице отговорно управление, отворено общество, съблюдаващо основните права на мъжете и жените, и върховенство на закона. В политическия си диалог с всички държави в региона ЕС ще утвърждава ценностите и мерките, които да доведат до стабилност, отговорност и върховенство на закона за целия регион. ЕС ще продължи да подпомага политическото развитие на всички тези държави чрез подкрепа за създаване на демократични и отговорни институции, включително на национални независими органи за защита на правата на човека, и укрепване на гражданското общество, съдействайки на страните при изграждането на правова държава и на парламентарни системи, които да позволят на населението да участва реално (а следователно и да има доверие) в изборите и в процеса на вземане на решения.
8. ЕС приветства ангажиментите, поети от ДРК в рамките на националния комитет за надзор, за подобряване на ефективността и отчетността на управлението, включително реформата на сектора на сигурността, управлението на публичните финанси, децентрализацията, процеса на помирение и демократизация, и консолидирането на държавната власт в източната част на страната. Съюзът призовава правителството на ДРК ефективно да прилага тези реформи, които ще бъдат от решаващо значение за успеха на всяка стратегия за стабилизиране. ЕС е готов да подпомогне набелязването на ясни критерии и на осъществими следващи стъпки за конкретни действия. Борбата с корупцията, задълбочаването на демократизацията и зачитането на правата на човека, основните свободи и равенството между половете ще бъдат съществени елементи.
9. Реформата на сектора на сигурността (РСС) в ДРК, по-специално реформата в областта на отбраната, продължава да бъде фактор от стратегическо значение. ЕС приветства приемането на законодателната рамка за полицията и армията. Съюзът призовава ДРК да поеме отговорност за надграждането на достиженията на мисиите на ЕС EUPOL и EUSEC и да демонстрира политически ангажимент за отбелязване на конкретен напредък при реформирането на тези институции. ЕС насърчава MONUSCO пълноценно да изпълни функцията си в РСС, в съответствие с по-категоричния мандат за РСС, предоставен на мисията с резолюции 2053 (2012) и 2098 (2013) на СС на ООН, включително чрез подкрепа за създаването и прилагането на национална пътна карта за РСС и изграждането на конгоански сили за бързо реагиране от правителството на ДРК. Подкрепата за сектора на правосъдието е от решаващо значение за трайното установяване на върховенството на закона. Военното правосъдие също трябва да се усъвършенства, така че престъпленията, извършени от въоръжените сили, да се разследват и преследват ефективно. Въз основа на постигнатото от мисиите на ЕС EUSEC и EUPOL, както и на поуките за предоставяне на насоки за подход, ориентиран към постигането на резултати, ЕС и неговите държави членки ще продължат да бъдат ангажирани в подкрепа на изпълнението на РСС от правителството. ЕС и неговите държави членки поемат ангажимент за протичане на техните ОПСО мисии при спазване на реда, по-специално във връзка с консултациите на стратегическо ниво, обучението и управлението на човешките ресурси в тясно сътрудничество с правителството на ДРК, и като се вземат предвид планираните дейности на други международни участници, по-специално на ООН. В съответствие с усилията за РСС би могло да се предвиди и подкрепа за подход на ниво местни общности спрямо програмите за разоръжаване, демобилизация и реинтеграция (РДР).

10. Засилването на демокрацията и предоставянето на възможност за отворен и отговорен дебат за възможните бъдещи решения ще бъде от полза за усилията за постигане на помирение във всички държави. Гаранциите, че се предприемат действия срещу всички нарушения на правата на човека, по-специално срещу набирането на деца войници и актовете на сексуално насилие, и че никъде в региона не се допуска безнаказаност за подобни действия, също ще допринесат за това. ЕС потвърждава отново ангажираността си да прилага изцяло резолюция 1325 (2000) на Съвета за сигурност на ООН и активно да утвърждава равното участие на жените във всички избори, мирни процеси и процеси на вземане на решения. Всички въоръжени групировки и въоръжени сили следва да носят отговорност за нарушенията на правата на човека. РСС може да служи като жизненоважно средство за структуриран отговор на ужасяващи нарушения на правата на човека като насилието, основано на пола.
11. Предотвратяването на актове на насилие, спасяването на човешки живот и облекчаването на страданията на най-уязвимите засегнати лица, по-специално на стотиците хиляди вътрешно разселени лица и бежанци, ще продължи да бъде приоритет за ЕС. Съветът призовава всички страни да осигурят безопасен и безпрепятствен достъп за участниците в хуманитарните операции в съответствие с международните хуманитарни принципи. Продължаващото предоставяне на хуманитарна помощ ще има за цел да проправи пътя към един по-устойчив подход, чрез който да се преодолеят първопричините и последиците от конфликтите, довели до установяването на култура на безнаказаност, тежки нарушения на правата на човека и насилие, основано на пола. Ще бъде обърнато специално внимание на подкрепата за най-уязвимите жертви, особено на децата войници и на жертвите на сексуално насилие.
12. Постигането на истинска трайна стабилизация в източната част на ДРК изисква също така справяне с останалите първопричини за конфликта на местно равнище, както и с безопасното и доброволно връщане на бежанци и вътрешно разселени лица. ЕС приветства проведената неотдавна среща по линия на тристранната рамка и призовава за по-нататъшна проактивна работа от страна на ВКБООН в тази област. Освен това ЕС насърчава правителството на ДРК да положи конкретни усилия за разрешаване на поземлените въпроси, които имат комплексен характер и често са преплетени с други, по-широки проблеми, засягащи националните политики на ДРК.
13. Наред с важното значение на засилената сигурност и на конструктивния политически процес постигането на устойчиво решение изисква също така ефективно развитие и подобряване на условията на живот на засегнатото от кризата население. Борбата с бедността и стимулирането на икономическия растеж в източната част на ДРК ще изискват прилагането на специфичен подход, който да доведе до привличането на устойчиви инвестиции, да цени ресурсите на региона и да осигури необходимото централно, както и местно управление, с цел да се насърчи постигането на конкретни резултати.

14. Борбата с бедността и неравенството и насърчаването на човешкото, социалното и икономическото развитие, както и на равенството между половете, в региона ще изискват поемане на сериозни ангажменти както от донорите, така и от страните партньори, за да може да се задоволят елементарните социални нужди на населението и да се благоприятстват икономическият растеж и създаването на възможности за работа с оглед гарантиране на сигурна прехрана и доходи за държавата. Приветстват се неотдавнашните инициативи на Световната банка за региона, като ЕС е готов да сътрудничи с ангажирани партньори в областта на развитието за съвместното набилязване на инициативи, в които усилията им биха могли да се допълват взаимно. ЕС ще утвърждава активно регионалната интеграция и взаимната свързаност, основавайки се на съществуващото сътрудничество с ECGLC (Икономическата общност на страните от региона на Големите африкански езера) и на МКРГАЕ. Успоредно с по-добрата икономическа интеграция на съседните страни трябва да се подобрят и връзките между източната и западната част на Конго.
15. Корупцията и слабото управление задълбочават бедността. В това отношение е необходимо да се постави специален акцент върху подобряването на управлението на добивната промишленост, за да се даде възможност на населението да извлече ползи от своите минерални богатства. В допълнение незаконната експлоатация и търговията с природни ресурси, включително минерали, играе важна роля в поддържането на конфликта. За справянето с това е необходим всеобхватен подход; за тази цел ЕС ще утвърждава активно Инициативата за прозрачност в добивната промишленост и други инициативи, сред които Насоките на ОИСР по надлежната проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони и регионалната инициатива на МКРГАЕ за природните ресурси. Инициативата за прозрачност на ЕС и евентуална инициатива за отговорното извличане на минерали от засегнати от конфликти зони биха могли да послужат като основа за едно по-всеобхватно партньорство между ЕС и държавите в региона.
16. Международната общност като цяло изпълнява важна роля за насърчаването и подкрепата на региона за изграждане на траен мир, сигурност и развитие посредством прилагането на Рамковото споразумение от Адис. ЕС и неговите държави членки ще работят в тясно сътрудничество с регионалните организации, включително с Африканския съюз (АС), МКРГАЕ, ECGLC, Южноафриканската общност за развитие (SADC) и ООН, включително с укрепената MONUSCO.
17. Съветът ще се върне на този въпрос след заседанието за механизма за надзор, което ще се проведе в рамките на Общото събрание на ООН, и за тази цел приканва върховния представител и Комисията да представят конкретни предложения за действия, които да бъдат разгледани от Съвета.“

— **Сомалия**

Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз (ЕС) приветства постигнатия напредък в Сомалия в полагането на основите за възстановяването на сомалийската държава от федералното правителство на Сомалия. ЕС отново потвърждава своята подкрепа за федералното правителство и настойчиво го приканва да обхване всички региони на страната и да започне приобщаващ диалог за изграждането на трайна и стабилна представителна федерална държава. ЕС настойчиво приканва и регионите да се включат в този процес с правителството. Бързото създаване на временни регионални и местни администрации остава от жизнено значение за осигуряване на управлението и за предоставяне на социални услуги на населението в наскоро станалите достъпни райони на Сомалия. Във връзка с това бързият напредък в процеса за преразглеждане на конституцията е от особено важно значение и ще подпомогне политическия процес и процеса на помирение.
2. Политическият напредък остава ключът за осигуряване на дългосрочна стабилност за Сомалия. ЕС високо оценява ролята на федералния парламент в разработването на институционална пътна карта, в която да се определят примерни показатели до 2016 г., когато в Сомалия трябва да се проведат общи избори. ЕС приветства стъпките, предприети от федералния парламент, за обхващане на регионите с цел да се осигури участието в пътната карта на цялата страна. ЕС очаква цялостната политическа визия на федералното правителство в резултат от приобщаващ диалог с всички сомалийски заинтересовани страни и региони, която ще бъде представена на конференцията относно нов договор за Сомалия през септември в Брюксел. Тази визия следва да залегне в пакта за нов договор, набелязващ рамка за най-неотложните приоритети на Сомалия за възстановяване до 2016 г., която ще бъде одобрена от международната общност през септември.
3. Пактът за нов договор е стратегическо средство за осигуряване на добре координирано, ефективно изпълнение на най-важните за Сомалия политически, социално-икономически приоритети и приоритети в сигурността, залегнали в политиката на федералното правителство от шест стълба, както и на тези за другите региони. Конференцията за новия договор предлага платформа за помирение в Сомалия и за възстановяване на доверието. Той има за цел да осигури начален тласък и да послужи като катализатор в политическия процес, като отбележи началото на нова фаза в пътя на Сомалия към приобщаващо национално помирение, възстановяване и стабилност, както и да поддържа стремежа към промяна в Сомалия, подкрепен с необходимите ресурси. ЕС насърчава всички сомалийски региони да се ангажират един към друг, за да разработят рамка за цялата страна, от която ще извлекат полза всички сомалийци. Освен това ЕС подчертава значението на консултациите с всички имащи отношение към въпроса заинтересовани страни, включително гражданското общество и жените, и присъствието на техни представители на конференцията в Брюксел.

4. ЕС приветства ангажимента на федералното правителство за добро управление на публичните финанси и насърчава продължаването на напредъка в установяването на системи, които ще дадат възможност за прозрачност и отчетност на приходите и националните ресурси. Съюзът изразява загриженост по повод информацията за корупция и лошо финансово управление. ЕС призовава федералното правителство да се бори против корупцията, безнаказаността и организираната престъпност, в т.ч. трафика и контрабандата на хора. ЕС подчертава колко е важно засилването на взаимната отчетност — която трябва да се заложи в пакта за нов договор — между международната общност и Сомалия, както и между федералното правителство и сомалийския народ. ЕС призовава донорите да увеличат усилията за координиране на своята подкрепа за Сомалия, за да осигурят допълване и да избегнат дублиране на усилията. Съюзът приветства неотдавнашното решение на съвместния Съвет на министрите на АКТЬ и ЕС относно присъединяването на Сомалия към споразумението от Котону и очаква неговото изпълнение.
5. ЕС строго осъжда всички прояви на тероризъм и белязан с насилие екстремизъм, по-специално актовете на Ал Шабааб, в т.ч. неотдавнашното нападение над комплекса на ООН. Той проявява загриженост за продължаващото насилие в Сомалия, което нанася щети на цивилното население и спъва процеса на помирение и изграждането на мира. ЕС призовава всички страни да се въздържат от насилие, да проявяват сдържаност и да се включат в политически диалог за разрешаване на най-големите различия. Във връзка с това ЕС приветства намерението на ООН и на Африканския съюз (АС) да разположат граждански персонал, който да наблюдава положението в наскоро станалите достъпни райони, в т.ч. Kismayo.
6. ЕС високо оценява непрекъснатите усилия на мисията на Африканския съюз в Сомалия (AMISOM) за постигане на сигурност. AMISOM остава сила от основно значение в Сомалия до момента, в който Сомалия ще може да поеме пълна отговорност за собствената си сигурност. ЕС подчертава колко е важно страните, предоставящи войски на AMISOM, да действат в съответствие с мандата, определен в резолюция 2093 (2013) на СС на ООН и със стратегическата концепция на АС за AMISOM (5 януари 2013 г.). ЕС отново повтаря своя категоричен и спешен призив към основните партньори на Сомалия да дадат сериозен принос за устойчивото и предсказуемо финансиране на AMISOM, като отчетат значителното финансиране от ЕС. ЕС ще продължи своя ангажимент към развитието на собствения капацитет на Сомалия в областта на сигурността, като крайна стратегия за изход за AMISOM. Във връзка с това ЕС подчертава колко е важно федералното правителство да поеме по-голяма отговорност и по-голямо участие в сектора на сигурността.
7. В това отношение ЕС приветства успеха на своята военна мисия за обучение (EUTM) в Сомалия, която вече осигури обучение за около 3000 сомалийски новобранци. ЕС високо оценява успешното създаване на първоначална оперативна способност на EUTM в Могадишу като част от свързано с условията разполагане, което има за цел да допринесе за развитието на структурите на националните въоръжени сили на Сомалия и на техния капацитет за обучение в самата Сомалия. По този начин преместването на EUTM в Могадишу може да помогне за проправяне на пътя за евентуални допълнителни дейности на ЕС в Сомалия.

8. ЕС остава напълно ангажиран в борбата с пиратството и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия. Той приветства добрите резултати, които неговата морска операция ATALANTA постигна до момента. ЕС подчертава, че въпреки големия напредък, засвидетелстван срещу пиратството по море, заплахата остава и напредъкът може да се обърне. В това отношение усилията също трябва да продължат, за да се премахнат първопричините на сушата, включително да се намали безнаказаността на пиратските мрежи. Ето защо ЕС подчертава значението на своята мисия EUCAP NESTOR, която ще подпомага Сомалия и държавите от региона да изградят самостоятелен капацитет, и приветства първите ѝ постижения. ЕС ще продължи да помага за изграждането на по-широкия сектор на правовата държава чрез своята подкрепа за полицейските сили на Сомалия и капацитета в областта на правосъдието, в рамките на процеса за нов договор и в координация с останалите донори. ЕС ще доразвие своя интегриран подход, за да подобри сигурността и правовата държава в Сомалия въз основа на сомалийската ангажираност и отговорност, тясното сътрудничество с другите участници и съгласуваността и полезното взаимодействие между инструментите на ЕС, по-специално неговите мисии и операции по линия на ОПСО.
9. ЕС приветства създаването на Интегрираната мисия на ООН за подпомагане в Сомалия (UNSOM), в съответствие с резолюция 2093 (2013) на СС на ООН, и заявява категоричната си подкрепа за изключително важната ѝ мисия, в т.ч. политическото посредничество, изграждането на капацитет, международното съгласуване, включително координирането на хуманитарната помощ, и насърчаването на човешките права. ЕС се ангажира да координира своите действия с UNSOM и специалния представител на генералния секретар на ООН в Сомалия.
10. ЕС приветства ангажимента на федералното правителство да насърчава демокрацията, правовата държава и да укрепва правата на човека в Сомалия. ЕС изразява своята загриженост във връзка със сведенията за нарушаване на човешките права, в т.ч. за убийства без съд и присъда, насилия срещу жени, деца и журналисти, произволно задържане и сексуално насилие в лагери за вътрешно разселени лица, и подчертава необходимостта да се сложи край на безнаказаността, да се утвърждават правата на човека и да се държат отговорни лицата, които извършват такива престъпления.
11. ЕС изразява своята загриженост за продължаващата хуманитарна криза в Сомалия и нейното въздействие върху народа на Сомалия. Той припомня колко е важно хуманитарните организации да осигуряват животоспасяваща помощ на уязвимото население и осъжда всякакви злоупотреби или пречки пред хуманитарната помощ. ЕС подчертава колко е важно да се предостави пълен, безопасен, независим, навременен и безпрепятствен достъп на всички хуманитарни участници до всички, които се нуждаят от помощ, в съответствие с международните хуманитарни принципи, и изтъква допълнително важноста на пълната отчетност при международната хуманитарна помощ.

12. Като припомня своите заключения от 31 януари, ЕС изтъква отново значението на добросъседските отношения за мира, сигурността и просперитета в Сомалия. Съседните на Сомалия страни и широката международна общност трябва да изиграят важна роля за подобряване на сигурността и насърчаване на политическия диалог. ЕС приветства ролята на Междуправителствения орган за развитие (IGAD) при подпомагането на помирението в Сомалия и изразява своята готовност да подкрепи усилията на IGAD, АС и ООН за стабилизиране на страната. Подобреното регионално сътрудничество и ангажимент не само е важен фактор за постигането на резултати в Сомалия, но освен това спомага за създаването на условия за по-голяма стабилност и просперитет в целия регион.“

— **Мали**

Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз (ЕС) изразява задоволството си ангажимента, поет от малийските власти, да направят всичко за гарантиране на правилното протичане, достоверността и прозрачността на президентските избори, чийто първи тур е на 28 юли и на парламентарните избори след това. Тези президентски избори ще представляват важна крачка напред в процеса на пълно възстановяване на конституционния ред на цялата територия на Мали. ЕС призовава всички страни на цялата територия на Мали да участват активно в този процес по мирен и конструктивен начин и да осигурят възможно най-широко участие на бежанците, разселените лица и малийските граждани в чужбина. За тази цел ЕС насърчава всички политически партии да подпишат и прилагат Кодекса за добро поведение по време на избори.
2. По искане на малийските власти ЕС започна да разполага мисия за наблюдение на изборите. Съветът подчертава, че е важно във възможно най-голяма степен да се осигури наблюдение в северните райони на Мали, по-специално в областта Кидал, и в бежанските лагери.
3. Изключително важно е предварителното мирно споразумение от 18 юни да е прилагано от всички подписали го страни във всичките му разпоредби и в съответствие с графика му, така че да се даде възможност за мирно провеждане на избори в областта Кидал благодарение на постепенната реорганизация на силите за сигурност и на администрацията. ЕС приветства първите мерки за изпълнение на предварителното мирно споразумение, по-специално постепенното връщане в Кидал и разквартируването на въоръжените групи. ЕС насърчава всички въоръжени нетерористични групи да се присъединят към това споразумение и да го прилагат. ЕС ще продължи да оказва пълната си подкрепа за този процес, по-специално посредством действията на специалния представител на ЕС за Сахела.

4. ЕС изразява задоволството си от разполагането в Мали на наблюдатели на правата на човека от ООН, Африканския съюз, Икономическата общност на западноафриканските държави и други организации, и ще продължи да им оказва подкрепа. Всички извършители на нарушения на правата на човека и на международното хуманитарно право трябва да бъдат подведени под отговорност за действията си. ЕС призовава правителството на Мали да поеме твърд ангажимент за борба с безнаказаността. ЕС подкрепя международната комисия за разследване на извършените в Мали престъпления, предвидена в споразумението от Уагадугу, и призовава тази комисия да работи в сътрудничество с Международния наказателен съд. Връщането на малийските отбранителни сили в северната част на Мали трябва да се осъществи при пълно спазване от всички страни на разпоредбите на международното хуманитарно право и правата на човека.
5. ЕС подкрепя и насърчава полаганите понастоящем усилия в Мали, по-конкретно в северната част на страната, за постигане на помирение и приобщаващ диалог на национално равнище между всички общности, в т.ч. и представителите на гражданското население. Осъществяваната от Комисията за диалог и помирение работа е важна за възстановяване на националното единство и стабилността, включително в периода след изборите. ЕС е решен да подпомогне комисията да стане напълно ефективна. Усилията ѝ трябва на първо място да допринесат за насърчаване на доброволното връщане на разселеното население и на бежанците, както и за развитието на северно Мали.
6. ЕС изразява задоволството си от осъщественото на 1 юли прехвърляне на командването от Международната мисия за подкрепа на Мали, ръководена от африканските държави (MISMA), на Многоизмерната интегрирана мисия на ООН за стабилизиране на Мали (MINUSMA), както и назначаването на г-н Кундерс за специален представител на Генералния секретар на ООН. ЕС приветства всички държави, предоставили военни части, за съществения им принос към усилията за стабилизиране. ЕС възнамерява да осъществява тясна координация с MINUSMA при изпълнението на мандата ѝ във всичките му аспекти — политическите, свързаните със сигурността и свързаните с правата на човека. “

7. ЕС приветства приключването на цикъла на обучение за първия малийски батальон на военната мисия EUTM Мали, включително в областта на правата на човека и международното хуманитарно право, и започването на обучението на втория батальон. Освен военните действия, възстановяването на надеждни и ефикасни сили за вътрешна сигурност в Мали също е спешна неотменна част от възстановяването на суверенитета и на жизнеспособността на държавата. Ето защо ЕС призовава малийските власти да подготвят стартирането на основна реформа на сектора на сигурността веднага след изборите. Във връзка с това Съветът изразява задоволството си от извършваната в момента работа по вариантите за евентуално допълващо действие по линия на ОПСО и на други подходящи инструменти в подкрепа на малийските сили за вътрешна сигурност и на сектора на правосъдието на Мали, в тясна координация с ООН.
8. ЕС участва активно в подкрепа на механизмите за последващи действия както на местно, така и на високо равнище, за да се следи за прилагането на Плана за устойчиво възстановяване на Мали за 2013—2014 г. и изпълнението на ангажиментите, поети на Конференцията на донорите за развитие на Мали от 15 май 2013 г. в Брюксел. Изпълнението на ангажиментите на Мали в областта на доброто управление, прозрачността и доброто финансово управление ще бъде от първостепенно значение за ефективното осъществяване на този план и на обещанията на донорите, както и в по-общ план за преустройството на малийската държава.
9. Съветът насърчава Комисията и ЕСВД да продължат да оказват подкрепа за пълното възстановяване на стабилността, както и на основните услуги на цялата територия на Мали и да разработят предложения за допълващи действия.

Що се отнася до региона в по-общ план, ЕС изразява задоволство от представянето на интегрирана регионална стратегия от специалния пратеник на Генералния секретар на ООН за Сахела. Съветът приканва Комисията и върховния представител да му представят в кратък срок оценка на изпълнението на стратегията на ЕС за сигурността и развитието в Сахела, както и подробни насоки за разширяването на тази стратегия.

Южно съседство

— Сирия

По време на работния обяд министрите обсъдиха положението в Сирия. Върховният представител докладва на държавите членки относно приноса на ЕС за международните дипломатически усилия, развитието около инициативата САЩ—Русия за мирна конференция и участието на сирийските страни в конфликта.

— Египет

Съветът обсъди последните събития в Египет и реакцията на ЕС. Върховният представител информира накратко министрите за неотдавнашното си пътуване до Кайро. Съветът прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз цени високо отношенията си с Египет и продължава да стои до египетския народ в борбата му за достойнство, демокрация, социална справедливост и нормален живот.
2. ЕС припомня декларацията си от 14 юли 2013 г. и отново изразява дълбоката си загриженост от положението в Египет. Много от протестиращите египтяни изразиха легитимната си загриженост и изразиха дълбокото си огорчение от факта, че тяхното безпокойство не е било взето под внимание. Същевременно в условията на демокрация въоръжените сили не следва да имат политическа роля; те трябва да приемат и спазват конституционното върховенство на гражданската власт като основен принцип на демократичното управление. Най-важното сега е Египет да поеме по пътя на прехода, което да даде възможност за прехвърляне на властта на гражданско и демократично избрано правителство.
3. ЕС приветства неотдавнашното и навременно посещение в Кайро на върховния представител и срещите, проведени там с преходното правителство, с представители на преходното правителство и с представители на народното движение и гражданското общество. Той подчертава, че борбата за демокрация следва да продължи да заема централно място, и призовава всички политически сили още сега да започнат процес на помирение и изграждане на доверие за доброто на страната и нейното демократично бъдеще. Участието на всички заинтересовани страни остава централен елемент в този процес.
4. ЕС призовава всички страни да се въздържат от насилие и изказва още веднъж съболезнования на семействата на всички загинали при неотдавнашните инциденти. Сигурността и общественият ред следва да се поддържат със сдържаност и при пълно спазване на правата на човека и основните свободи.
5. Египет следва бързо да поеме по пътя на приобщаващия процес на демократична промяна, включително чрез провеждането на демократични избори във възможно най-кратък срок. Във връзка с това ЕС приветства намерението на Египет да покани международната общност да наблюдава предстоящите избори и изразява готовност да окаже необходимата подкрепа според международните стандарти.

6. Основните приоритети следва да са: приобщаващият и демократичен процес на съставяне на конституцията; свободните и честни избори; слагането на край на политическите арести; освобождаването на всички задържани по политически причини, в т.ч. на Мохамед Мурси; пълното спазване на правата на човека и на основните свободи за всички египтяни, включително правата на жените и лицата, принадлежащи към религиозни общности; търсенето на отговорност за минали нарушения и осигуряването на гаранции за ангажиране с мирен политически процес. Всички политически партии, включително Партията на свободата и справедливостта, трябва да имат възможност да работят свободно и да се радват на пълна свобода на изразяване. Всички медии трябва да могат да функционират свободно, а журналистите да разполагат с необходимата свобода да изпълняват ролята си по професионален начин. ЕС припомня и важната роля на активното и независимо гражданско общество като основен елемент на всяко демократично общество. ЕС приканва настойчиво преходната власт да положи всички усилия за решаването на тези въпроси.
7. Стабилност може да бъде постигната единствено със средствата на приобщаващ процес, в резултат на който да бъде избрано демократично правителство, отговарящо на легитимните стремежи на целия египетски народ. Това ще бъде основата за връщане към икономическия растеж и възвръщане на благополучието. ЕС съзнава напълно сериозните социални и икономически предизвикателства пред Египет и приканва преходната власт в страната да вземе спешни и конкретни мерки в това отношение, включително да възобнови отношенията с МВФ. Политическият процес трябва да върви напред по приобщаващ и демократичен начин. В съответствие с принципите и целите на Европейската политика за съседство, ЕС ще продължи да оказва подкрепа на Египет за справяне с тези предизвикателства, както бе заявено в рамките на специалната група през ноември 2012 г.
8. ЕС е готов да помага на египетския народ в стремежа му към демократично и благополучно бъдеще.“

Ливан

Съветът обсъди въпроси, свързани с Ливан и с евентуалното посочване на едно образувание в списъка с ограничителни мерки на ЕС за борба с тероризма, както е посочено в Обща позиция 931/2001. За повече подробности вж. [бележки на върховния представител след Съвета по външни работи](#).

Близкоизточен мирен процес

Съветът обсъди последните събития около Близкоизточния мирен процес. Той прие следните заключения:

- „1. Европейският съюз приветства съобщението на държавния секретар Джон Кери от 19 юли 2013 г., че е постигнато споразумение, което ще послужи като основа за подновяване на преките преговори между палестинците и Израел относно окончателния статут. Това е решаваща стъпка за трайното уреждане на конфликта. Европейският съюз поздравява държавния секретар Кери за неговата всеотдайност, както и министър-председателя Нетаняху и президента Абас за личния им ангажимент.
2. Европейският съюз оценява и значителните усилия на Лигата на арабските държави, които потвърждават стратегическото значение на арабската инициатива за мир за всички участници.
3. Предвид предстоящите напрегнати преговори и трудни решения, успехът ще зависи от непоколебимото и смело управление на президента Абас и министър-председателя Нетаняху и от тяхната постоянна готовност за участие в диалог, основан на добра воля. След като преговорите бъдат подновени, те би трябвало своевременно да доведат до чувствителен напредък. Европейският съюз настойчиво приканва всички страни да се въздържат от действия, които биха могли да застрашат преговорния процес и изгледите за мир.
4. Европейският съюз припомня предходните заключения на Съвета, в които е изложена идеята му за решение, основано на две държави, водещо до споразумение по всички въпроси относно окончателния статут, слагане край на всички претенции и изпълнение на легитимните стремежи на двете страни посредством Държавата Израел и една независима, демократична, териториално свързана, суверенна и жизнеспособна палестинска държава, които съжителстват в мир, сигурност и взаимно признаване и поддържат нормални отношения с всички страни в региона. Той припомня и други предходни заключения и ще продължи да разглежда всички въпроси, застрашаващи жизнеспособността на решението за две държави.
5. Европейският съюз ще запази пълния си ангажимент към двете страни и ще продължи да дава своя принос съвместно с други регионални и международни партньори, включително в рамките на Квартета, за намиране на решение посредством преговори на всички въпроси относно окончателния статут, в т.ч. Ерусалим, границите, сигурността, водните ресурси и бежанците. Европейският съюз ще окаже активна и конкретна помощ, за да бъде осигурен успехът на преговорите между страните, в т.ч. като подкрепи всякакви международни договорености, подпомагащи постигането на мирно споразумение. Ако бъде постигнато споразумение за дългоочаквания край на този конфликт, това би разкрило възможности за задълбочено и засилено сътрудничество между Европейския съюз и всички страни в региона и би допринесло за настъпването на нова ера на мир, сигурност и благоденствие.“

Източно партньорство

Преди срещата на министрите на държавите от Източното партньорство Съветът обсъди последните събития в държавите партньори. Съветът дебатира относно по-нататъшните действия в рамките на Източното партньорство при подготовката за срещата на високо равнище на държавите от Източното партньорство през ноември и след това.

Дипломация на ЕС по въпросите на водните ресурси

Съветът прие следните заключения относно дипломацията на ЕС по въпросите на водните ресурси. Текстът се съдържа в док. [12493/13](#).

Права на човека

Съветът обсъди прилагането на стратегическата рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека и прие следните заключения:

- „1. Една година след приемането на Стратегическата рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията и назначаването на г-н Ставрос Ламбринидис за специален представител на ЕС за правата на човека Съветът потвърждава решимостта си да утвърждава и защитава правата на човека и демокрацията в целия свят.
2. Съветът приветства напредъка в прилагането на Стратегическата рамка и плана за действие, отбелязан в доклада за изпълнението — част от годишния доклад на ЕС за 2012 г. относно правата на човека и демокрацията, който се изразява в приемането на нови насоки на ЕС относно утвърждаването и защитата на свободата на вероизповеданията и убежденията, както и относно насърчаването и защитата на пълноценното упражняване на всички човешки права от лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица.
3. Съветът изтъква отново колко е важно правата на човека да заемат централно място в политиките и отношенията на ЕС с трети държави и свързаните с тези права въпроси да бъдат ефективно разрешавани с помощта на целия набор от инструменти, с които разполага ЕС, както е посочено в Стратегическата рамка и плана за действие относно правата на човека и демокрацията. Съветът потвърждава непоколебимия си ангажимент да доведе до край работата по прилагането на Стратегическата рамка и изпълнението на конкретните елементи от плана за действие, за което ЕС и държавите членки носят обща отговорност, в тясна връзка между дейностите, предприемани на централно равнище и на равнището на отделните страни.

4. Съветът приветства предприетата от СПЕС за правата на човека важна работа за повишаване на ефективността, съгласуваността и видимостта на политиката на ЕС относно правата на човека, най-вече чрез привличане на страни партньори, международни и регионални организации и гражданското общество, и заявява пълната си политическа подкрепа за това.

5. Съветът се ангажира да продължи да работи в тясно сътрудничество с Европейската комисия и Европейския парламент, както и в дух на действително партньорство с гражданското общество, с цел да активизира усилията си за утвърждаване на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава във всички аспекти на външната си дейност.“

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ВЪНШНИ РАБОТИ

Босна и Херцеговина

Съветът прие следните заключения за Босна и Херцеговина:

- „1. Като припомня заключенията си от декември 2012 г. Съветът изразява загриженост във връзка с продължаващата липса на напредък на Босна и Херцеговина по пътя към членството на страната в Европейския съюз. Докато други държави от региона отбелязват напредък, Босна и Херцеговина изостава.
2. Съветът изразява съжаление по-специално от неизпълнението от страна на политическите ръководители на Босна и Херцеговина през последните три години на решението на Европейския съд по правата на човека по делото Сейдич/Финци, което поставя Босна и Херцеговина в положение да нарушава международните си задължения. Съветът е загрижен във връзка с евентуалните последици с оглед на изборите през 2014 г. и приканва Босна и Херцеговина приоритетно да приведе Конституцията си в съответствие с Европейската конвенция за защита на правата на човека. В това отношение продължава да е необходимо полагането на сериозни усилия за влизането в сила на Споразумението за стабилизиране и асоцииране (ССА). Пълното изпълнение на решението по делото Сейдич/Финци е ключов елемент за обосноваване молба за членство, която да бъде разгледана от ЕС.
3. Съветът приканва настойчиво политическите ръководители на Босна и Херцеговина да изразят съгласие посоченото решение да бъде спешно изпълнено и в този контекст да подновят конструктивния си диалог с Европейския съюз чрез специалния представител/ръководител на делегацията на ЕС. Европейският съюз продължава да бъде ангажиран със свързаната с ЕС перспектива на Босна и Херцеговина.“

Отношения с Казахстан

Съветът одобри позицията на ЕС за тринадесетото заседание на Съвета за сътрудничество ЕС—Казахстан, което ще се състои в Брюксел на 24 юли 2013 г.

Судан и Южен Судан

Съветът прие следните заключения относно Судан и Южен Судан:

- „1. Две години след обявяването на независимост от Южен Судан Европейският съюз (ЕС) поддържа убеждението си, че Судан и Южен Судан трябва да съжителстват мирно като две жизнеспособни държави. ЕС вярва, че споразуменията от Адис Абеба от 27 септември 2012 г. трябва да бъдат изцяло приложени без по-нататъшно забавяне и предварително поставяне на условия — в противен случай и двете държави ще бъдат изправени пред тежки последици за своята жизнеспособност. В този контекст ЕС призовава правителствата на Судан и Южен Судан да не позволяват достигането на каквато и да е подкрепа до бунтовници в другата държава и да зачитат договорената безопасна демилитаризирана гранична зона. ЕС настойчиво приканва правителството на Судан да продължи да осигурява свободното транзитиране на нефт, изнасян от Южен Судан. ЕС насърчава правителствата на Судан и Южен Судан да възстановят духа на сътрудничество, демонстриран от тях през последните месеци, и в пълна степен да работят съвместно с Африканския съюз (АС) и председателя на Междуправителствения орган за развитие (IGAD) за разрешаване на сегашните проблеми.
2. Ръководената от бившия президент Мбеки Група на високо равнище на АС по изпълнението продължава да играе изключително ценна роля в мирния процес. ЕС настойчиво приканва страните да работят съвместно с тази група за разрешаването на останалите висящи въпроси, между които окончателния статут на Абией и въпросите относно границата. ЕС ще продължи да подкрепя усилията на групата и очаква подновяването на нейния мандат.
3. ЕС запазва дълбоката си загриженост във връзка с трайния конфликт в Дарфур и продължаващите конфликти в суданските региони Южен Кордофан и Сини Нил. Военните действия не са решение на тези конфликти, които продължават да причиняват огромни страдания за хората и нови разселвания. ЕС настойчиво приканва всички страни да предоставят незабавен достъп за хуманитарна помощ за всички засегнати групи от населението, да седнат на масата за преговори, за да договорят незабавно прекратяване на военните действия, и да работят по посока на трайно политическо решение. ЕС припомня отговорността на правителството на Судан за защитата на всички цивилни лица и задължението на всички страни да зачитат международното хуманитарно право и правото в областта на правата на човека. ЕС призовава правителството на Судан да сложи край на културата на безнаказаност и да направи необходимото всички извършители на насилие да бъдат подведени под отговорност. ЕС насърчава смесената мисия на АС/ООН в Дарфур (UNAMID) да използва всички налични ресурси за разгръщане на подкрепата си за цивилния мандат. ЕС решително осъжда неотдавнашните нападения над мироопазващи сили на UNAMID.

4. ЕС подкрепя насърчавания от АС цялостен подход към стремежа за мир в Судан. ЕС вярва, че от полза за трайното решаване на всички вътрешни конфликти в Судан би бил един действително приобщаващ национален диалог, който да включва представители на гражданското общество, правителството, опозиционните партии и въоръжените движения и да проправи пътя към национално помирение и демократични реформи. Този диалог следва да се провежда в благоприятна обстановка, при зачитане на мира и основните свободи.
5. ЕС е дълбоко загрижен поради въоръжения конфликт в щата Джонгей в Южен Судан и бъдещите тревога съобщения за погазване на правата на човека спрямо цивилни лица. ЕС припомня отговорността на правителството на Южен Судан да осигури защита за своите граждани и настойчиво приканва правителството да подведе под отговорност извършителите на тези деяния, включително когато тези лица принадлежат към силите за сигурност. ЕС призовава всички страни да позволят незабавен и безпрепятствен достъп до всички засегнати групи от населението, да не допускат по-нататъшни актове на насилие и да търсят политическо решение. Междувременно ЕС приветства подновяването на мандата на Мисията на ООН в Южен Судан (UNMISS) и насърчава UNMISS да използва всички налични ресурси за пълно изпълнение на защитата на цивилни лица и на мандата, свързан с правата на човека.
6. ЕС насърчава правителството на Южен Судан да демонстрира ангажираност към националното помирение, демократичното и прозрачно управление, включително борбата срещу корупцията, и зачитането на правата на човека като основа на виждането си за бъдещето. ЕС приветства поетия от Южен Судан ангажимент за сътрудничество с международните партньори за постигането на „ново споразумение“ („New Deal Compact“). Ратифицирането на Споразумението от Котону би поставило основата за дългосрочно сътрудничество за развитие с ЕС.
7. ЕС е загрижен поради ограниченията върху достъпа на международни хуманитарни агенции и организации до засегнатите от конфликтите зони в Судан и Южен Судан. ЕС отправя отново призива си към правителствата на Судан и Южен Судан, както и към въоръжените групи, действащи в двете страни, да предоставят навременен, пълен, безопасен и безпрепятствен достъп до всички нуждаещи се групи от населението в съответствие с международните хуманитарни принципи.
8. ЕС запазва готовността си да подпомогне, наред с международната общност, усилията на Судан и Южен Судан по посока на национално помирение и приобщаващ национален диалог и да сътрудничи с двете страни в области от взаимен интерес.“

Действия на ЕС в Пакистан

Съветът взе предвид петия доклад за изпълнението за Пакистан, който обхваща работата на ЕС и неговите държави членки, насочена към по-голяма съгласуваност и взаимно допълване в цялостния ангажимент на ЕС към Пакистан.

Действия на ЕС срещу разпространението на оръжия за масово унищожение

Съветът одобри шестмесечния доклад за напредъка относно изпълнението на Стратегията на ЕС срещу разпространението на оръжия за масово унищожение, който обхваща дейностите през първата половина на 2013 г.

Освен това Съветът задели сума в размер на 750 000 EUR от бюджета на ЕС в подкрепа на действията за борба с разпространението на оръжия за масово унищожение в изпълнение на резолюции 1540 (2004) и 1977 (2011) на Съвета за сигурност на ООН. Могат да бъдат финансирани семинари, посещения по държави, обучение и усилия в областта на връзките с обществеността, за да се укрепят националните и регионалните усилия и способности, както и прилагането на конкретните препоръки, съдържащи се във всеобхватния преглед от 2009 г.

Корейска народнодемократична република — ограничителни мерки

Съветът измени законодателството за изпълнение на ограничителните мерки на ЕС срещу Корейската народнодемократична република с оглед на измененията, въведени с Резолюция 2094 (2013) на Съвета за сигурност на ООН.

Специален представител на ЕС в Афганистан

Съветът назначи г-н Franz-Michael Skjold Mellbin за специален представител на ЕС в Афганистан. За повече подробности вж. съобщението за пресата [12618/13](#).

Сирия — ограничителни мерки

Съветът измени законодателството за изпълнение на ограничителните мерки на ЕС срещу Сирия.

Външни отношения на ЕС

Съветът одобри позиция във връзка с договореностите, които да бъдат следвани при сключването от ЕС на меморандуми за разбирателство, съвместни изявления и други текстове, съдържащи политически ангажменти, с трети държави и международни организации.

Отношения с бившата югославска република Македония

Съветът одобри позицията на ЕС и проекта за дневен ред за десетото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—бившата югославска република Македония, което ще се проведе в Брюксел на 23 юли.

Споразумение за стабилизиране и асоцииране със Сърбия

Съветът прие Решение на Съвета и на Комисията за сключване на Споразумение за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Сърбия, от друга страна.

Освен това Съветът определи позицията на ЕС и на Европейската общност за атомна енергия в рамките на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Сърбия относно решение на Съвета за стабилизиране и асоцииране ЕС—Сърбия за приемане на процедурния правилник на този съвет.

ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

Участие на Австралия в операции на ЕС за управление на кризи

Съветът одобри подписването и сключването на Споразумението между Европейския съюз и Австралия за създаване на рамка за участието на Австралия в операциите на Европейския съюз за управление на кризи.

EUCAP Sahel Niger

Съветът одобри споразумение между ЕС и Република Нигер относно статута на EUCAP Sahel Niger, мисията на ЕС по линия на ОПСО в Нигер, и одобри сключването му.

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ

Местни власти

Съветът прие следните заключения относно ролята на местните органи в сътрудничеството за развитие:

- „1. Процесите на децентрализация и ефективно местно управление допринасят съществено за задълбочаването на демокрацията и оправомощаването на гражданите. Местните власти и техните сдружения са важни участници в промяната за намаляване на бедността и утвърждаване на правата на човека и демокрацията, доброто управление и устойчивото развитие на местно ниво в страните партньори. Наред с централните правителства и в партньорство с организациите на гражданското общество местните власти на различни нива играят важна роля в предоставянето на основни услуги и подкрепа за приобщаващ растеж и за по-голямото социално сближаване.

2. Работата чрез местните власти и подкрепата за процесите на децентрализация на властта, вземането на решения и средствата подобряват възможностите за по-голямо участие на гражданите във вземането на решения, укрепва демократичната ангажираност, тласка напред националните реформи и способства за постигането на устойчиво развитие и резултати в полза на бедните. Местните власти играят ключова роля за повишаването на отчетността на публичния сектор пред гражданите, както и за утвърждаването на справедливостта и основните принципи на равенството, включително правата на жените и момичетата, гарантирането на прозрачност и широко участие в публичната сфера, изграждането на устойчивост и достигането до всички граждани, в това число групите в уязвимо положение.

3. Съветът припомня, че в съответствие с основния принцип на субсидиарност, в своята политика за развитие ЕС¹ признава решаващата роля на местните власти² и сдруженията на местните власти³. Освен това Съветът припомня важността на ангажиментите за подобряване на ефективността на развитието, както и на Декларацията от Пусан за разширяване на партньорствата за развитие. Съветът отбелязва също, че ЕС и неговите държави членки заедно са натрупали значителен опит в работата с местните власти в много страни.
4. В този смисъл Съветът приветства съобщението на Комисията „Предоставяне на правомощия на местните власти в страните партньори с оглед подобряване на управлението и повишаване на ефективността на резултатите в областта на развитието“,⁴ в което се предлага да се пристъпи към по-стратегическа ангажираност с отговорни, представителни местни власти и сдружения на местните власти в страните партньори и което използва за отправна точка резултатите от структурирания диалог относно участието на организациите на гражданското общество и местните власти в сътрудничеството на ЕС за развитие и работата на политическия форум за развитие.
5. Освен това Съветът приветства предложението за работа на поднационално, национално, регионално и международно ниво със сдружения на местните власти, които могат да бъдат като важен проводник на вижданията и мненията на техните членове по политически и социално-икономически въпроси от местно и национално значение.
6. Съветът подкрепя предложенията за засилване на ангажираността с правителства партньори и с местните власти с цел да се създаде по-благоприятстваща процесите на децентрализация правна и политическа среда, което ще съдейства за осъществяването на приоритетите на ЕС в областта на развитието. Там, където има политическа воля за започване на процес на децентрализация, ЕС следва да работи за насърчаването на засилена политическа, административна и фискална децентрализация и да прави необходимото, за да се гарантира, че в оказваната подкрепа се вземат предвид процесите на децентрализация и конкретните условия, в които се извършва тя.

¹ Док. 14015/08 и док.15293/08: Съобщение на Комисията (и приложена Европейска харта относно сътрудничеството за развитие в подкрепа на местното управление) и и заключения на Съвета относно местните власти като фактори за развитие; Европейският консенсус за развитие (ОВ 2006/С 46/01); док. 15560/11 и док. 9369/12: Съобщение на Комисията и заключения на Съвета „Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“.

² ЕС счита, че местните власти са публични институции с юридическа правосубектност, които са част от държавната структура, на равнище, което е под равнището на централното управление, и носят отговорност пред гражданите, обхващат различни подразделения на управлението, напр. села, общини, окръзи, области, провинции, региони и т.н. Местните власти обикновено се състоят от съвещателен орган или орган, който изготвя политиките (съвет или събрание), и изпълнителен орган (кмет или друго изпълняващо лице), които се избират или определят пряко или непряко на местно равнище.

³ Понятието „сдружения на местните власти“ трябва да се разбира като организации шапки, в които се членува и които са представителни на регионално, национално, подконтинентално, континентално и международно равнище.

⁴ Док. 9806/13 (COM(2013) 280 final).

7. Съветът набляга, че въз основа на задълбочени анализи на контекста ЕС следва по-конкретно да инвестира в дейности за укрепване на капацитета, за да се гарантира, че местните власти и техните сдружения могат да изпълняват своите институционални и оперативни отговорности, като обръщат особено внимание на създаването на прозрачност и отчетност на местно равнище. Това е от ключово значение за преодоляването на евентуални политически и институционални рискове, за да се оказва подкрепа на местното управление в борбата с корупцията, укрепването на институциите и недопускането на лошо финансово управление.
8. Съветът признава добавената стойност на местните власти в териториалния подход към развитието, която може да укрепим политическите процеси на местно равнище и последователното планиране на местното развитие и да засили демократичната ангажираност с развитието на местно ниво, включително чрез местни избори, посредством определянето на многосекторни политики, създаването на стратегически партньорства с широко участие, използването и управлението на местните природни ресурси и мобилизирането на други частни и обществени активи на местно ниво.
9. В контекста на все по-голямата урбанизация ЕС подкрепя ролята, която местните власти могат да играят за преодоляването на предизвикателствата, свързани с миграцията от селата към градовете, необходимостта от основни услуги и улеснения за граждани, живеещи в неформални селища, подобреното управление на земята, оценката и смекчаване на риска, както и за осигуряването на съгласуваност между политиките за развитие на градските и селските райони.
10. Съветът признава, че подкрепата за децентрализираното и трансграничното сътрудничество между местните власти в Европа и колегите им в страни партньори носи добавена стойност чрез партньорския обмен на знания, разработването на съгласувана национална политика по въпроси от взаимен интерес като миграцията и засилване участието на местни субекти в процесите, свързани с политиката и развитието. Местните власти и техните сдружения могат също да участват адекватно в насърчаването на образованието в областта на развитието и повишаването на осведомеността сред европейските граждани. Тази подкрепа трябва да стъпва на ясно очертано и стабилно партньорство и в основата ѝ да лежат ключовите ангажименти за ефективност на помощта, на които се опират добрите програми за развитие, включително за избягване на фрагментацията.

11. Съветът насърчава Комисията да проучи нови и иновативни възможности за финансиране в подкрепа на местните власти и техните сдружения, които са в съответствие с международно договорените принципи и ангажименти за ефективност на развитието.
12. Освен това Съветът поощрява Комисията да следи и предприема необходимите мерки, гарантиращи съгласуваност в реализирането на наличните възможности като бюджетна подкрепа и секторна бюджетна подкрепа и правилно прехвърляне на средствата чрез държавната хазна към местните власти с оглед на конкретните им компетентности и предоставяне на услуги, така че да се тласка политическият процес на местно ниво напред и да се постигат резултати, които обслужват по-добре потребностите на гражданите.
13. В ситуации на нестабилност, конфликт и криза диалогът на ЕС с местните власти и подкрепата му са особено важни като част от по-широки реформи в публичния сектор и процеси на изграждането на институции, включително за защита на потребностите на общностите в уязвимо положение и насочване на прехода от реагиране при неотложни ситуации към устойчиво развитие. Съветът признава, че в ситуации, в които използването на национални механизми за финансиране е невъзможно или нежелателно, подкрепата и партньорствата с участници като местните власти могат да позволят предоставянето на услуги да продължи, като наред с това се запазва последователност с официалните позиции на ЕС по отношение на политиката.
14. В този контекст Съветът призовава ЕС и неговите държави членки, по целесъобразност в сътрудничество с Комитета на регионите, в работата си в страните партньори да вземат предвид вижданията и опита на местните власти и — в съответствие с националните конституционни договорености — да подкрепят участието им в обсъждания на политиката на национално и международно равнище, включително в разработването на програмата за развитие за периода след 2015 г. и подготовката на програма „Хабитат III“¹.
15. В допълнение, Съветът насърчава Комисията да разработи план за действие в тези ключови области и да почерпи от богатия опит, който имат държавите — членки на ЕС, в работата с местните власти, включително в контекста на програмирането. Делегациите на ЕС, в тясно сътрудничество с държавите членки, следва да се ангажират на място с местните власти в структуриран и редовен диалог.
16. Съветът приканва Комисията да представя, в сътрудничество с ЕСВД, редовни актуализации и да докладва на Съвета за постигнатия напредък, включително по отношение на разработването на план за действие.“

¹ Трета конференция на ООН по въпросите на жилищното настаняване и устойчивото градско развитие (Хабитат III) през 2016 г.

ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ

Борба срещу измамите с ДДС

Съветът, след като постигна политическо споразумение на заседанието си от 21 юни, прие две директиви, които да позволят на държавите членки да подобрят борбата с измамите с ДДС ([11373/13](#) + [11374/13](#)).

Двете директиви изменят Директива 2006/112/ЕО относно общата система на ДДС:

- Едната е насочена към създаването на възможност за предприемане на незабавни мерки в случай на внезапни и мащабни измами с ДДС („механизъм за бързо реагиране“);
- Другата дава възможност на държавите членки да прилагат по избор и на временна основа механизъм за обратно начисляване по отношение на плащането на ДДС върху доставката на някои стоки и услуги („механизъм за обратно начисляване“).

За повече подробности вж. съобщение за пресата [12627/13](#).

Макрофинансова помощ за Киргизстан

Съветът постигна съгласие по проект за решение за предоставяне на макрофинансова помощ за Киргизстан, на максимална стойност в размер на 30 милиона евро.

Целта е да се подпомогне икономическото стабилизиране на страната и да се покрият нуждите на платежния ѝ баланс, посочени в настоящата програма на МВФ.

Одобрението на решението е в резултат от споразумението, постигнато с Европейския парламент на тристранната среща на 26 юни. След като Съветът приеме позицията си на първо четене, се очаква Парламентът да я приеме без допълнителни изменения.

Дългови ценни книжа

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент по отношение на изискванията за оповестяване за конвертируеми и заменяеми дългови ценни книжа([12356/13](#)).

Наред с измененията, направени през 2010 г., в Директива 2003/71/ЕО относно проспекта, който следва да се публикува, когато се търгува с ценни книжа, проектът за регламент внася технически корекции и пояснения по редица изисквания за оповестяване.

Регламентът подлежи на процедурата по регулиране с контрол и понастоящем може да бъде приет, освен ако Европейският парламент възрази.

Деривати

Съветът взе решение да не се противопоставя на приемането от Комисията на регламент по отношение на регулаторните технически стандарти за колегиите за централните контрагенти ([12290/13](#)).

В проекта за регламент са предвидени условията за определяне на паричните единици с най-голямо значение за участието на емитиращите централни банки в колегията на централните контрагенти, както и практическите договорености за създаването и функционирането на колегиите.

Регламентът подлежи на процедурата по регулиране с контрол и понастоящем може да бъде приет, освен ако Европейският парламент възрази.

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Многогодишна финансова рамка 2014—2020 г.*

С оглед на официалното приемане на проекта за регламент за определяне на многогодишната финансова рамка на ЕС за периода 2014—2020 г. и на официалното приемане на междуинституционалното споразумение за бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление Съветът предприе следните стъпки:

- поиска одобрението на Европейския парламент за проекта за регламент за МФР след окончателната редакция от юрист-лингвистите ([11791/13](#));

- поиска одобрението на Европейския парламент и на Комисията за проекта за междуинституционално споразумение (МИС) за бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление ([11298/13](#)), подлежащ на окончателна редакция от юрист-лингвистите;
- поиска одобрението на Европейския парламент и на Комисията на проектите за изявления, които са част от политическото споразумение, постигнато по МФР в края на юни ([11961/13 ADD 1](#)).

След като Европейският парламент даде одобрението си по регламента за МФР и Европейският парламент и Комисията одобрят МИС и изявленията, Съветът официално ще приеме регламента и ще одобри МИС и изявленията.

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Атаки срещу информационните системи

Съветът прие Директива относно атаките срещу информационните системи и за замяна на сега действащото Рамково решение 2005/222/ПВР на Съвета (PE-CONS [38/12](#)).

Целите на тази директива са да се сближи наказателното право на държавите членки в сферата на атаките срещу информационните системи посредством установяването на минимални правила относно определението на престъпленията и определянето на съответните наказания и да подобри сътрудничеството между компетентните органи, включително полицията и други специализирани правоприлагащи органи на държавите членки, както и компетентните специализирани агенции и органи на Съюза като Евроюст, Европол и Европейския център по киберпрестъпност към него, както и Европейската агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA).

Директивата надгражда върху разпоредбите на Рамково решение 2005/222/ПВР на Съвета, като разширява сегашния обхват на инкриминиране, увеличава нивото на наказанията и предвижда засилена рамка за сътрудничество между компетентните органи.

Доклад за дейността на Евръуст през 2012 г.

Съветът взе под внимание доклада за дейността на Съвместния надзорен орган на Евръуст за 2012 г. ([12129/13](#)) и го изпрати за сведение на Европейския парламент съгласно изискванията на решението на Съвета за създаването на Евръуст¹.

Съвместният надзорен орган е независим орган, който наблюдава колективно дейностите на Евръуст, които включват обработката на лични данни.

Доклад за дейността на Европол през 2012 г.

Съветът одобри общия доклад относно дейността на Европейската полицейска служба (Европол)² през 2012 г. ([10182/13](#)) и го изпрати на Европейския парламент за сведение.

Всяка година управителният съвет на Европол изготвя доклад, в който се описва дейността на Европол през изминалата година, в т.ч. резултатите, постигнати по определените от Съвета приоритети.

Достъп до Визовата информационна система (ВИС)

Съветът прие решение, което определя 1 септември 2013 г. за датата на пораждаване на действие на Решение 2008/633/ПВР относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления ([11431/13](#)).

Това става след влизането в сила на Регламент 767/2008 относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държавите членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС)³.

¹ ОВ L 63, 6.3.2002 г.

² ОВ L 121, 15.5.2009 г.

³ ОВ L 218, 13.8.2008 г.,

Световен кодекс за борба с допинга

Съветът одобри текста на приноса на ЕС към преразглеждането на Световния кодекс за борба с допинга и международните стандарти ([12159/13](#)) и разреши на председателството да го представи на Световната антидопингова агенция (WADA).

Световният кодекс за борба с допинга представлява основната рамка за хармонизирани политики, правила и разпоредби за борба с допинга, валидни за спортните организации и сред публичните органи. Световната антидопингова агенция (WADA) започна процес на преразглеждане на Кодекса с оглед приемането на преразгледан кодекс на четвъртата Световна конференция по въпросите на допинга в спорта в Йоханесбург, Южна Африка, през ноември 2013 г.

РИБАРСТВО

Споразумение за партньорство между ЕС и Габон — Нов протокол

Съветът прие решение относно подписването от името на ЕС и временното прилагане на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в споразумението между ЕС и Република Габон за партньорство в сектора на рибарството ([11874/13](#)).

Споразумението за партньорство в сектора на рибарството между ЕС и Габон беше сключено през 2007 г. Основната цел на протокола към това споразумение е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите от ЕС, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. След приключване на преговорите на 24 април 2013 г. бе парафиран нов протокол. Той обхваща период от 3 години, считано от датата на неговото подписване. За да могат кораби от ЕС да осъществяват риболовни дейности, новият протокол следва да се прилага временно от датата на неговото подписване до приключване на процедурите по формалното му сключване.

В допълнение към подписването и временното прилагане на този нов протокол Съветът прие регламент относно разпределянето на възможностите за риболов между държавите членки ([11872/13](#); [11875/13](#)).

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

Седма рамкова програма — доклад на Европейската сметна палата

Съветът прие заключенията относно [специалния доклад № 2/2013](#) на Европейската сметна палата относно изпълнението на Седмата рамкова програма на ЕС за научни изследвания.

Заключенията са поместени в [12449/13](#).

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Превозни средства — международни споразумения — адаптиране на процедури на ЕС

Съветът измени Решение 2000/125/ЕО относно споразумението относно създаването на глобални технически регламенти („Паралелно споразумение“) и Решение 97/836/ЕО относно споразумението на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации („Ревизираното споразумение от 1958 г.“) относно колесните превозни средства, оборудването и частите, които могат да се монтират и/или да се използват на колесните превозни средства, с цел адаптиране на двете решения към новите процедури, предвидени в Договора за ЕС по отношение на сключването на международни споразумения от ЕС ([5978/13](#) и [5975/13](#)).

Модернизирване на политиката за държавна помощ

Съветът прие два регламента за актуализиране на правилата на ЕС, уреждащи политиката на предоставяне на държавна помощ: „процедурния регламент“ и „регламента относно правомощията“.

„Процедурният регламент“ излага правилата във връзка с разследванията, отнасящи се до държавната помощ.

„Регламентът относно правомощията“ дава на Комисията възможност да посочи конкретно категориите държавна помощ, които са съвместими с Договора за ЕС и могат да бъдат освободени от изискването за предварително нотифициране и одобрение.

Тези два регламента са част от текущия преглед на рамката за държавна помощ с цел да се гарантира, че политиката на държавна помощ допринася за прилагането на Стратегията „Европа 2020“ за растеж и за усилията за бюджетна консолидация в държавите членки. Очаква се преразглеждането да бъде завършено до края на 2013 г.

За повече подробности вж. съобщение за пресата [12632/13](#).

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

Споразумение за митническо сътрудничество ЕС—Нова Зеландия — откриване на преговори

Съветът упълномощи Комисията да започне преговори за сключване на споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия за митническо сътрудничество и административна взаимопомощ в митническата област.

ОКОЛНА СРЕДА

Политика в областта на водите

Съветът прие Директива за изменение на директиви 2000/60/ЕО и 2008/105/ЕО по отношение на приоритетните вещества в областта на политиката за водите ([21/13](#)), която прави преглед, най-малко веднъж на четири години, на списъка с химикали, идентифицирани като представляващи съществен риск за или посредством водната среда на равнище ЕС, съгласно изискванията на Рамковата директива за водите¹.

РДВ признава съществуването на значително въздействие върху водната среда, включително от химическо замърсяване, и необходимостта от устойчиво управление на водите. Нейните екологични цели включват постигането на добро химично и екологично състояние на повърхностните и подземните водни обекти и предотвратяването на влошаване.

ТРАНСПОРТ

Отговорност на държавата на пристанището за прилагането на Морската трудова конвенция *

Съветът прие директива, която определя отговорността на държавата на пристанището за прилагането на Морската трудова конвенция, договорена през 2006 г. от Международната организация на труда (МОТ). Морската трудова конвенция на МОТ има за цел да гарантира достойни условия на труд и живот на борда на корабите и да ограничи социалния дъмпинг, като по този начин се осигури лоялна конкуренция за корабособствениците, които зачитат правата на морските лица. Приетата сега директива ([24/13](#)) е резултат от споразумението с Европейския парламент по този правен акт.

¹ (ОВ L 327, 22.12.2000 г.)

Новата директива изменя Директива 2009/16 относно държавния пристанищен контрол, по-специално чрез:

- включването на нови документи, които подлежат на проверка, а именно „морското трудово свидетелство“ и „декларацията за спазване на морските трудови норми“;
- разширяването на инспекциите, така че да обхващат и други изисквания на Морската трудова конвенция;
- допълването на правилата относно обработката на оплаквания; и
- включването на тежко или многократно нарушение на изискванията на Морската трудова конвенция като основание за задържане на даден кораб.

Директивата ще влезе в сила на 20 август 2012 г. едновременно с Морската трудова конвенция от 2006 г.

Отговорностите на държавата на знамето за прилагането на конвенцията ще бъдат предвидени в друга директива, по която Съветът и Парламентът вече постигнаха съгласие и която ще бъде приета в скоро време.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Мерки за борба със субсидиите — пръти от неръждаеми стомани с произход от Индия

Съветът измени Регламент 405/2011 за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои пръти от неръждаеми стомани с произход от Индия ([11789/13](#)).

БЮДЖЕТИ

Хуманитарна помощ за Сирия, Демократична република Конго и Централноафриканската република

Съветът одобри два трансфера на обща стойност от 262,7 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения и 148 милиона евро в бюджетни кредити за плащания за предоставяне на хуманитарна помощ за Сирия, Демократична република Конго и Централноафриканската република.

Суми в размер на 247,7 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения и 140 милиона евро в бюджетни кредити за плащания се прехвърлят от различни бюджетни редове в рамките на функция 4 („Глобална Европа“) и резерва за спешна помощ за хуманитарна помощ в Сирия. Планира се допълнителна сума в размер на 2,3 милиона евро да бъде заделена от оперативния резерв за хуманитарна помощ, с което общата сума на допълнителната хуманитарна помощ от бюджета на ЕС ще възлиза на 250 милиона евро. Тази сума е част от общата допълнителна подкрепа на стойност 400 милиона евро, предложена от Комисията за населението на Сирия, засегнато от кризата ([11826/13](#)).

Освен това от резерва за спешна помощ са прехвърлени 15 милиона евро в бюджетни кредити за поети задължения и 8 милиона евро в бюджетни кредити за плащания с цел предоставяне на хуманитарна помощ и за да се отговори на повишените нужди в двете взаимносвързани кризи в Демократична република Конго и Централноафриканската република ([11827/13](#)).

Дати за преговорите по бюджета на ЕС за 2014 г.

Съветът одобри датите за бюджетната процедура и условията за функционирането на помирителния комитет през 2013 г., съгласно договореното с Европейския парламент и Комисията ([12248/13](#)).

Съветът ще се стреми официално да приеме позицията си по предлагания от Комисията проектобюджет за 2014 г. до 11 септември 2013 г. Европейският парламент ще гласува по измененията на позицията на Съвета през 43-а календарна седмица (която започва на 21 октомври). Ако има различия в позициите на Съвета и Парламента на 24 октомври ще започне триседмичен помирителен период (до 13 ноември включително). Помирителният комитет ще заседава на 4 и на 11 ноември. На 11 ноември ще се проведе и заседание на Съвета по икономически и финансови въпроси (Бюджет), с оглед да се предоставят на литовското председателство насоки за преговорите с Европейския парламент.

ПРОЗРАЧНОСТ

Публичен достъп до документи

Съветът одобри:

- отговора на потвърдително заявление № 14/с/01/13 от г-н O'Huiginn, като всички делегации гласуваха за([11824/13](#)).
- отговора на потвърдително заявление № 15/с/01/13 от г-н Hillebrandt, като делегациите на Дания, Естония, Нидерландия, Финландия и Швеция гласуваха против ([11832/13](#)).
- отговора на потвърдително заявление № 26/с/01/09, нов частичен отговор след решението на Общия съд по дело T-63/10, като всички делегации гласуваха за ([11936/13](#)).